ZUMARRAGAKO UDALA

UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
Iniciativa de Empleo Juvenil
El FSE invierte en tu futuro

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, ZUMARRAGAKO (GIPUZKOA) HEZKUNTZAKO EDO PRESTAKUNTZAKO SISTEMETAN SARTUTA EZ DAUDEN GAZTE LANGABETUEN EKINTZAILETZARAKO ETA KULTURA EKINTZAILEA SUSTATZEKO PRESTAKUNTZA-EKINTZAK GAUZATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO DENA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE EJECUCIÓN DE LAS ACCIONES FORMATIVAS PARA EL EMPRENDIMIENTO Y PROMOCIÓN DE LA CULTURA EMPRENDEDORA DE LAS PERSONAS JÓVENES NO OCUPADAS Y NO INTEGRADAS EN LOS SISTEMAS DE EDUCACIÓN O FORMACIÓN DEL MUNICIPIO DE ZUMARRAGA (GIPUZKOA).

I. KONTRATUAREN ALDERDI OROKORRAK ETA KONFIGURAZIOA

I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN OBJEKTUA

Kontratazio honen xedea da 2021/2022 aldian aurreikusitako hiru prestakuntza-ekintza egitea eta gauzatzea, Europako Gizarte Funtsaren laguntzen kontura (Enpleguko, autoenpleguko eta ekintzailetza kolektiboko proiektuak finantzatzekoa), udalerri txikienetan erronka demografikoari aurre egiteko, Europako gizarte-funtsaren gazteen enplegurako programa operatiboaren esparruan (EMP-POEJ laguntzak).
Aipatutako proiektua EGFarekin batera finantzatzen da, % 91,89an.

Prozedura honen bidez, prestakuntza-ekintzen multzo bat egin nahi da, Lanbide Kualifikazioen Katalogo Nazionalean jasotzen diren lanbide-kualifikazioen barruan, profesionaltasun-ziurtagiria baitute egiaztapen-tresna ofiziala.

Kontratazioa 4. puntuan zehazten diren loteetan zatitzen da, eta lote bakoitzaren xedea egiteko unitate funtzional independente bat da. Hala ere, lote guztiak lizitatu beharko dira.

Kontratu honen bidez bete beharreko beharraren oinarria da Administrazioaren giza baliabideak eta baliabide materialak ez

1. OBJETO DEL CONTRATO

Es objeto de la presente contratación la realización y ejecución de tres acciones formativas todas ellas previstas en el período 2021/2022 con cargo a las ayudas del Fondo Social Europeo para la financiación de proyectos de empleo, autoempleo y emprendimiento colectivo, dirigidos a afrontar el reto demográfico en los municipios de menor población, en el marco del programa operativo de empleo juvenil del fondo social europeo (Ayudas EMP-POEJ).
El Proyecto citado está cofinanciado por el FSE en un 91,89%.

A través del presente procedimiento se trata de realizar un conjunto de acciones formativas enmarcadas dentro de las cualificaciones profesionales que se recogen en el Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales, cuyo instrumento oficial de acreditación es el Certificado de Profesionalidad.

La contratación se fracciona en los lotes que se detallan en el punto 4, constituyendo el objeto de cada lote una unidad funcional de realización independiente. No obstante se deberá licitar por el total de los lotes.

La necesidad a satisfacer con el presente contrato se fundamenta en la insuficiencia, falta de adecuación y la no conveniencia de

direla nahikoak, ez direla egokiak eta ez direla egokiak. Hori dela eta, ezinbestekoa da kanpo-zerbitzu bat izatea prestakuntza-ekintza horiek emateko behar diren beharrizanak betetzeko.

Definitutako kontratua zerbitzuen administrazio-kontratutzat jotzen da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 17. artikuluaren arabera. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

Kontratua esleitzeko modua prozedura ireki sinplifikatua izango da, eta interesa duen enpresaburu orok proposamen bat aurkeztu ahal izango du, lizitatzaileekin kontratuaren baldintzak negoziatzeko aukera alde batera utzita; izan ere, 100.000 eurotik beherako balio zenbatetsia duen zerbitzu-kontratu baten aurrean gaude, eta esleipen-irizpideen artean ez dago balio-judizioaren bidez ebalua daitekeenik, SPKLren 159. artikulua.

Prozedura honen bidez, prestakuntza-ekintzen multzo bat egin nahi da, Lanbide Kualifikazioen Katalogo Nazionalean jasotzen diren lanbide-kualifikazioen barruan.

CPV: 80510000-2 Prestakuntza espezializatuko zerbitzuak

2. KONTRATATZEKO BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA

Baldintza teknikoen agirian (edo, hala badagokio, kontratazio-espedientearen parte den beste dokumenturen batean) jasota dago zergatik egin duen administrazio honek agiri honetan aipatzen den kontratua.

ampliación de medios personales y materiales de la Administración; por lo que se hace imprescindible la concurrencia de un servicio externo para cubrir las necesidades requeridas para impartir estas acciones de formación.

El contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo de servicios, de acuerdo con el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

La forma de adjudicación del contrato será el procedimiento abierto simplificado, en el que todo empresario/a interesado/a podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores, puesto que estamos ante un contrato de servicios cuyo valor estimado es inferior a 100.000 euros, y entre sus criterios de adjudicación no hay ninguno evaluable mediante juicio de valor, conforme al art. 159 de la LCSP.

A través del presente procedimiento se trata de realizar un conjunto de acciones formativas enmarcadas dentro de las cualificaciones profesionales que se recogen en el Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales.

CPV: 80510000-2 Servicios de Formación Especializada

2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR

En el pliego de prescripciones técnicas (o, en su caso, en algún otro documento que forme parte del expediente de contratación) constan las razones que han llevado a esta Administración a la celebración del contrato a que se refiere el presente pliego.

ZUMARRAGAKO UDALA

UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
Iniciativa de Empleo Juvenil
El FSE invierte en tu futuro

3. EGIKARITZE-EPEA

Kontratuaren xedea osatzen duten lote bakoitzerako, kontratua formalizatzen denetik 2022ko martxoaren 31ra arte.

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

Para cada uno de los lotes en que se divide el objeto del contrato, desde la formalización del contrato hasta el 31 de marzo de 2022.

4. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

LOTE	*KURTSOAREN IZENBURUA*	*Zbk Orduak guztira*	*Lizitazioko aurrekontua*
LOTE 1	FORMACIÓN EN FONTANERÍA E INSTALACIONES ELÉCTRICAS	250	**35.190,00 €**
LOTE 2	FORMACIÓN EN INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN Y CLIMATIZACIÓN DOMÉSTICA	240	**33.782,40 €**
LOTE 3	FORMACIÓN PRÁCTICA EN EMPRESA	160	**28.152,00 €**

Lizitatzaileek prezio horretan hobekuntzak aurkeztu ahal izango dituzte, eta ez da onartuko adierazitako lizitazio-tasa gainditzen duen eskaintzarik.

Lizitazioaren xede den zerbitzuaren prezioa agiri honetako proposamen ekonomikoaren ereduan jasotakoa izango da.

Prestakuntza-ekintza egin ondoren likidatu beharreko zenbatekoa kalkulatzeko, prestakuntza jaso duten pertsonak bakarrik hartuko dira kontuan. Prestakuntza egin izana egiaztatzen duen diploma edo bertaratze-ziurtagiria lortu duen pertsona izango da prestakuntza jaso duena, eta justifikatutako absentziak onartuko dira, iraupeneko ordu guztien % 10era arte.

Lizitatzaile bakoitzak hiru loteetara lizitatu beharko du.

4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

LOTE	*TÍTULO CURSO*	*Nº total horas*	*Presupuesto licitación*
LOTE 1	FORMACIÓN EN FONTANERÍA E INSTALACIONES ELÉCTRICAS	250	**35.190,00 €**
LOTE 2	FORMACIÓN EN INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN Y CLIMATIZACIÓN DOMÉSTICA	240	**33.782,40 €**
LOTE 3	FORMACIÓN PRÁCTICA EN EMPRESA	160	**28.152,00 €**

Los licitadores podrán presentar mejoras al citado precio, no admitiéndose ofertas que superen el tipo de licitación señalado.

El precio del servicio objeto de la licitación, será el que conste en Modelo de Proposición económica de este pliego.

Para calcular el importe a liquidar una vez ejecutada la acción formativa, sólo se tendrá en cuenta a las personas formadas, entendiendo por tal, la persona que haya obtenido el diploma o certificado de asistencia acreditativo de haber realizado la formación, admitiendo ausencias justificadas hasta el 10% de las horas totales de su duración.

Cada licitador deberá licitar a los tres lotes.

5. FINANTZIAZIOA

Beren-beregi adierazten da badagoela nahikoa diru-kopuru Administrazioak

5. FINANCIACIÓN

Se señala expresamente que existe consignación suficiente para que la

kontratutik erator daitezkeen betebehar ekonomikoak estaltzeko.

PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN - presupuesto TOTAL del contrato	IMPORTE BASE:	**21%** IVA:	TOTAL
	97.124,4€	No	97.124,4€
VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO	97.124,4€		
MÉTODO DE CÁLCULO DEL VALOR ESTIMADO: Importe total: 97.124,4€ Modificaciones al alza previstas: 0 Eventuales prórrogas: 0			
FINANCIACIÓN POR EL AYUNTAMIENTO ZUMARRAGA	EJERCICIO	APLICACIÓN PRESUPUESTARIA	
	2021	220.0216.227.241-00.12 Dinamización Empleo Zuekinaktibatu	
FINANCIACIÓN POR OTRAS ENTIDADES	ENTIDAD		APORTACIÓN €
	FONDO SOCIAL EUROPEO (FSE) Resolución de 5 de octubre de 2020, de la Dirección General de Cooperación Autonómica y Local, por la que se adoptan medidas para hacer frente al impacto de la crisis sanitaria provocada por el COVID-19 en la ejecución de los proyectos financiados por la convocatoria de ayudas del Programa Operativo de Empleo Juvenil del Fondo Social Europeo (ayudas EMP-POEJ), destinadas a la financiación de proyectos de empleo, autoempleo y emprendimiento colectivo, dirigidos a afrontar el reto demográfico en los municipios de menor población.		**91,89 % del total**

Administración pueda cubrir las obligaciones económicas que puedan derivarse del contrato.

PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN - presupuesto TOTAL del contrato	IMPORTE BASE:	**21%** IVA:	TOTAL
	97.124,4€	No	97.124,4€
VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO	97.124,4€		
MÉTODO DE CÁLCULO DEL VALOR ESTIMADO: Importe total: 97.124,4€ Modificaciones al alza previstas: 0 Eventuales prórrogas: 0			
FINANCIACIÓN POR EL AYUNTAMIENTO ZUMARRAGA	EJERCICIO	APLICACIÓN PRESUPUESTARIA	
	2021	220.0216.227.241-00.12 Dinamización Empleo Zuekinaktibatu	
FINANCIACIÓN POR OTRAS ENTIDADES	ENTIDAD		APORTACIÓN €
	FONDO SOCIAL EUROPEO (FSE) Resolución de 5 de octubre de 2020, de la Dirección General de Cooperación Autonómica y Local, por la que se adoptan medidas para hacer frente al impacto de la crisis sanitaria provocada por el COVID-19 en la ejecución de los proyectos financiados por la convocatoria de ayudas del Programa Operativo de Empleo Juvenil del Fondo Social Europeo (ayudas EMP-POEJ), destinadas a la financiación de proyectos de empleo, autoempleo y emprendimiento colectivo, dirigidos a afrontar el reto demográfico en los municipios de menor población.		**91,89 % del total**

6. ORDAINKETA-ARAUBIDEA

Kontratuaren prezioa faktura aurkeztuta eta ados jarrita ordainduko da, hilabeteko epean, faktura Zumarragako Udaleko Erregistro Orokorrean erregistratzen den egunetik zenbatzen hasita.

Lote bakoitzerako ordainketa bakarra ezartzen da zerbitzua amaitzean.

6. RÉGIMEN DE PAGOS

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondiente factura, en el plazo de un mes, contado desde la fecha de registro de la misma en el Registro General del Ayuntamiento de Zumarraga.

Se establece para cada lote, un pago único a la finalización del servicio.

7. PREZIOAREN ERREBISIOA

Kontratu honek ez ditu prezioak berrikusiko.

7. REVISIÓN DE PRECIOS

El presente contrato no estará sujeto a revisión de precios.

8. BERMEAK

Behin-behineko bermea: ez da eskatzen.

Kontratuaren esleipendunak, bere gain hartutako betebeharrak betetzen dituela bermatzeko, behin betiko bermea eratu beharko du, esleipenaren zenbatekoaren % 5ekoa, BEZa kenduta.

Berme hori eratzeko epea 17. klausulan aipatzen den errekerimenduan adierazitakoa izango da, eta SPKLren 108. artikuluan ezarritako bideetako edozeinetan eratu ahal izango da. Eraketa bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoen bidez egiaztatu ahal izango da. Lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik baldintza hori betetzen ez bada, Administrazioak ez du haren aldeko esleipena egingo.

Bermea, osoa zein partziala, itzultzeko edo ezerezteko, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 111. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio, berme-epea amaitu eta esleipendunak kontratu-betebehar guztiak bete ondoren.

8. GARANTÍAS

Garantía provisional: no se exige.

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 17, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

9. ADJUDIKAZIO-PROZEDURA

Kontratu hau prozedura ireki sinplifikatuaren bidez esleituko da, SPKLren 159. artikuluko 1. paragrafotik 5.era bitartekoetan aurreikusitakoarekin bat etorriz. Lege horretan eta lege hori garatzeko arauetan jasotako jarduketak izapidetuko dira.

10. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA

Lizitazio hau bitarteko elektronikoen bidez izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen xedapenekin bat etorriz. Ondorioz, Udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana ere bitarteko horien bidez gauzatuko da.

11. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Espediente honi dagozkion jakinarazpen eta komunikazio guztiak elektronikoki egingo dira, honako prozesu honi jarraituz:

1º) **Hartzailearen esku jartzea.**
2º) **Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukirako sarbidea.**

Epeak zenbatzen hasiko dira jakinarazpenaren abisutik (jakinarazpenaren xede den egintza egun berean kontratatzailearen profilean argitaratzen bada) edo jakinarazpena jasotzen denetik (egintza egun berean kontratatzailearen profilean argitaratzen ez bada).

Jakinarazpena eskura jarri eta hamar egun natural igarotakoan hartzaileak ez badu onartzen edo ez badu onartzen, amaitutzat joko da eta jakinarazpenaren izapidea formalki betetzat joko da.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

9. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con lo previsto en el artículo 159, apartados 1 a 5 de la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.

10. LICITACIÓN ELECTRÓNICA

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

11. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso:

1º) **Puesta a disposición del destinatario.**
2º) **Acceso al contenido de la notificación o comunicación.**

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

12. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko edo juridikoek, baldin eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala badute eta SPKLren 71. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetako batean ere sartuta ez badaude. Kaudimena 17-5. klausulan ezarritako bitartekoen arabera egiaztatu eta ebaluatuko da.

Era berean, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa kideren bat badago, agiri bidez justifikatu beharko du horretarako ahalmena duela. Kasu batean zein bestean, aipatutako kontratatzeko ezintasun-kausek eragiten diote ordezkariari.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute: gizarte-ekimeneko enplegu-zentro bereziak.

12. APTITUD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 17-5º.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato: Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social.

13. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Kontratua esleitzeko oinarri gisa erabili behar diren eskaintzak baloratzeko irizpideak eta esleitzen zaien haztapena honako hauek dira:

13.1.- AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK. (75 puntU)

13.1.1.- ESKAINTZA AUTOMATIKOA (35 puntu)

Pl= Ob/Ol X 35

Donde:

13. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

13.1.- CRITERIOS EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE. (75 puntos)

13.1.1.- OFERTA ECONÓMICA (35 puntos)

Pl= Ob/Ol X 35

Donde:

PI: Lizitatzailearen puntuazioa
Ob: Eskaintza baxuena
OI: Lizitatzailearen eskaintza

PI: Puntuación de la licitadora
Ob: Oferta más baja
OI: Oferta de la licitadora

13.1.2.- PRESTAKUNTZA EMATEKO INSTALAZIOEN KOKAPENA (10 puntu)

Prestakuntza-zentroa Zumarragatik gertu egotea baloratzen da, parte-hartzaileek Zumarragan bizi behar baitute.

Distantzia Zumarragatik	KM
10 km baino gutxiago	10 puntu
10 eta 20 km artean	7 puntu
21 eta 30 km artean	5 puntu
30 km baino gehiago	3 puntu

13.1.2.- UBICACIÓN DE LAS INSTALACIONES DESTINADAS A LA IMPARTICIÓN DE LA FORMACIÓN (10 puntos)

Se valora la cercanía del centro de formación a Zumarraga puesto que los participantes deben de residir en Zumarraga.

Distancia desde Zumarraga	KM
Menos de 10 km	10 puntos
Entre 10 y 20 km	7 puntos
Entre 21 y 30 km	5 puntos
Más de 30 km	3 puntos

13.1.3.- PRESTAKUNTZA-LANKIDETZA ZUMARRAGAKO ENPRESEKIN (30 puntu)

Enpresa lizitatzaileak Zumarragako enpresekin duen lankidetza-maila baloratzen da, prestakuntzari dagokionez.

Lanekoak ez diren praktiketako lankidetza-hitzarmenen eta kudeatutako Zumarragako enpresekin lantokiko prestakuntza-hitzarmenen kopurua kontabilizatzea da erabiltzen den irizpidea.

Zumarragako enpresekin eta enpresari autonomoekin kudeatutako hitzarmenen kopurua	
10 hitzarmen baino gutxiago	5 puntu
11 eta 20 hitzarmen artean	10 puntu
21 y 30 hitzarmen artean	15 puntu
31 y 40 hitzarmen artean	22 puntu
40 hitzarmen baino gehiago	30 puntu

13.1.3.- COLABORACIÓN FORMATIVA CON LAS EMPRESAS DE ZUMARRAGA (30 puntos)

Se valora el grado de colaboración de la empresa licitadora con las empresas de Zumarraga en términos de formación.

El criterio que se utiliza es contabilizar el número de convenios de colaboración de prácticas no laborales y convenios de formación en centros de trabajo con empresas de Zumarraga gestionados.

Número de convenios gestionados con empresas y empresario/as autónomo/as de Zumarraga	
Menos de 10 convenios	5 puntos
Entre 11 y 20 convenios	10 puntos
Entre 21 y 30 convenios	15 puntos
Entre 31 y 40 convenios	22 puntos
Más de 40 convenios	30 puntos

13.2.- BALIO-JUDIZIOAREN ARABERA KUANTIFIKATZEN DIREN IRIZPIDEAK (25 puntu)

Lote bakoitzerako, balio-judizio baten arabera ebaluatu beharreko irizpide gisa baloratuko dira honako alderdi hauek:

13.2.- CRITERIOS CUYA CUANTIFICACIÓN DEPENDE DE UN JUICIO DE VALOR (25 puntos)

Para cada Lote, se valorarán como criterios cuya evaluación depende de un juicio de valor los siguientes aspectos:

1. Kontratua gauzatzeko lizitatzaileak proposatutako langileen antolaketa- eta koordinazio-sistemaren deskribapena, lanpostu bakoitzari esleitutako eginkizunak zehaztuta (zehazki, koordinazioaz edo zuzendaritzaz arduratuko diren langileak, administrazio-lanez arduratuko diren langileak, irakasleen profilaren proposamena eta kontratuari dagozkion eginkizunak beteko dituzten beste langile batzuk). (15 puntu, gehienez)

2. Lan-programa bat, prestakuntza bakoitzaren denbora-plangintza bat, prestakuntza bakoitzera bideratutako giza talde eta materialarekin bat datorrena, gauzatzeko epea, gehienez, pleguan adierazitakoa izan dadin. (10 puntu, gehienez)

1. Una descripción del sistema de organización y coordinación del personal propuesto por el licitador para la ejecución del contrato en el que se detalle la asignación de las funciones encomendadas a cada puesto de trabajo (en concreto, el personal que vaya a encargarse de la coordinación o dirección, el personal que se encargue de las labores administrativas, la propuesta de perfil de docentes y otro personal que vaya a desempeñar funciones propias del contrato). (Hasta 15 puntos).

2. Un programa de trabajo con una planificación temporal de cada formación congruente con el equipo humano y material destinado a cada formación, de modo que el plazo de ejecución total sea, como máximo, el reseñado en el Pliego. (Hasta 10 puntos)

Udalak beretzat gordetzen du lizitazio-prozesutik kanpo uzteko aukera balio-judizio baten (proiektu teknikoaren) mende dauden irizpideen balorazioan 15 puntu gainditzen ez dituzten eskaintzak.

El Ayuntamiento se reserva la opción de excluir del proceso de licitación a aquellas ofertas que en la valoración de los criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor (el proyecto técnico) no superen 15 puntos.

BERDINKETA HAUSTEKO IRIZPIDEAK.

Kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren eskaintza bat baino gehiago berdinduz gero, honako irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan, eskaintzak aurkezteko epea amaitzeko uneari dagokionez:

a) Lizitatzaile bakoitzaren plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte-bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa; berdintasuna gertatuz gero, plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handiagoa edo plantillan sartzen diren langile gehiago lehenetsiko dira.

CRITERIOS DE DESEMPATE.

El empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

a) Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las licitadoras, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.

b) Lizitatzaile bakoitzaren plantillan aldi baterako kontratuen ehunekorik txikiena.

c) Emakume enplegatuen ehuneko handiena lizitatzaile bakoitzaren plantillan.

d) Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ez badu.

Irizpide horiek aplikatzeko, lizitatzaileek, hala badagokio, lan-kontratuen eta Gizarte Segurantzako kotizazio-agirien bidez egiaztatu beharko dituzte, bai eta zuzenbidean onartutako beste edozein agiriren bidez ere, aipatutako irizpide sozialak egiaztatzen badituzte.

14. KONTRATAZIO MAHAIA

Presidentea: Mikel Serrano Aperribay, alkatea edo haren ordezko korporatiboa.

Batzordekideak:
Lucía Ocáriz Badiola, Udal idazkaria
Ainhoa Barbancho Galdos, Zerbitzu eta Hirigintzako goi-mailako teknikaria.
Mariano Cantalapiedra Luzuriaga, Administrazio Orokorreko teknikaria

Idazkaria: udal idazkaria edo bere ordezkoak egiten dituen funtzionarioa

Kontratazio-mahaia da eskaintzak baloratzeko organo eskuduna. Kontratazio-mahaia SPKLren bigarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoaren arabera eratuko da, eta lehendakaria, gutxienez hiru kide eta idazkaria izango ditu.

Kontratazio-mahaiaren funtzionamendu-araubidea SPKLn eta hura garatzeko xedapenetan araututakoa da.

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA PLEGUETARAKO SARBIDEA

b) Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las licitadoras.

c) Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las licitadoras.

d) El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

A efectos de aplicación de estos criterios las licitadoras deberán acreditarlos, en su caso, mediante los correspondientes contratos de trabajo y documentos de cotización a la Seguridad Social y cualquier otro documento admitido en derecho que acredite los criterios sociales anteriormente referidos.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Presidente: Mikel Serrano Aperribay, Alcalde o corporativo que le sustituya.

Vocales:
Lucía Ocáriz Badiola, Secretaria Municipal
Ainhoa Barbancho Galdós, Técnico Superior de Servicios y Urbanismo.
Mariano Cantalapiedra Luzuriaga, Técnico de Administración General

Secretario: la Secretario Municipal o funcionario que haga sus veces

El órgano competente para la valoración de las ofertas es la Mesa de Contratación, constituida de conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional Segunda de la LCSP, por un Presidente y un mínimo de tres vocales y Secretario.

El régimen de funcionamiento de la Mesa de Contratación es el regulado en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.

15. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS

Lizitazio hau udal honen kontratatzailearen profilean iragarriko da, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ostatatuta.

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Proposamenak elektronikoki aurkeztu beharko dira aipatutako plataformaren bidez, 15 egun naturaleko epean, aipatutako iragarkia agertu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, adierazitako epearen azken eguneko 14: 00ak arte.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de15 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo señalado.

Udal honetako kontratatzailearen profilean sartzeko, honako helbide honetara jo beharko da: www.zumarraga.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira pleguak eta dokumentazio osagarria.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.zumarraga.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

Lizitatzaileek baldintza-agiriei edo, hala badagokio, dokumentazio osagarriari buruz eskatzen duten informazio gehigarria proposamenak jasotzeko ezarritako epemuga baino sei egun lehenago emango da, baldin eta eskaera proposamenak jasotzeko epea amaitu baino 9 egun lehenago egin bada gutxienez.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 9 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

SPKLren 136.2 eta 3 artikuluan xedatutakoaren arabera, baldintza-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan bada adierazitako epeetan eman, edo eskaintzak lekuan bertan bisita egin ondoren edo agiriari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu ondoren soilik egin badaitezke, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, eragindako hautagaiek eskaintzak egiteko behar den informazio guztia jakin ahal izan dezaten.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

Lizitazio-prozedura honetan ez da onartuko deskribatutako bitarteko elektronikoen bidez aurkezten ez den eskaintzarik. Horretarako, ezinbestekoa da Euskadiko Kontratazio Publikoko Plataformaren edo Sektore

En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de

Publikoko Kontratazio Plataformaren erabiltzaile erregistratua izatea.

Eskaintza bateko edozein dokumentu ezin bada behar bezala ikusi, lizitatzaileak formatu digitalean aurkeztu ahal izango du okerreko fitxategian sartutako dokumentua, egoera hori jakinarazten zaionetik gehienez ere 24 orduko epean. Geroago aurkeztutako dokumentuak ezingo du inolako aldaketarik izan eskaintzan jasotako jatorrizkoaren aldean. Kontratazio-organoak egiaztatzen badu dokumentuak aldaketak izan dituela, lizitatzailearen eskaintza ez da kontuan hartuko.

Proposamenak Administrazio Klausula Berezien Agiri honetan aurreikusitakora egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela klausula edo baldintza horiek, salbuespenik eta erreserbarik gabe, eta baimena ematen diola kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dauden datuak kontsultatzeko.

Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, aldaerak onartzeari kalterik egin gabe. Aldi baterako enpresa-elkartean ere ezingo du proposamenik sinatu, baldin eta banaka egin badu, eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan ere ezingo da egon. Arau horiek hautsiz gero, lizitatzaileak izenpetutako proposamen guztiak ez dira onartuko.

Informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legerian xedatutakoa eta SPKLren esleipenaren publizitateari eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman beharreko informazioari buruzko xedapenak alde batera utzi gabe, hautagaiek konfidentzialtzat jo ahal izango dute eskaintzak egitean haiek emandako informazioaren zati bat, bereziki sekretu tekniko edo komertzialei eta alderdi konfidentzialei buruzkoa. Udalak ezin izango

Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no

du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

16. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

Lizitatzaileek hiru gutun-azal elektroniko aurkeztu beharko dituzte, lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta, eta horietako bakoitzerako klausula honetan zehaztutako edukia dutela.

16. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

Los licitadores deberán presentar tres sobres electrónicos, firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula.

«A» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA, «KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA»

Gutun-azal horrek honako dokumentu hauek izango ditu:

SOBRE ELECTRÓNICO «A» «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

Gaitutako helbide elektronikoa.

Dirección de correo electrónico habilitada.

Gaitutako helbide elektroniko bat izendatzea, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera, non kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak egingo baitira.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena. (I. eranskina)

Declaración responsable del licitador. (Anexo I)

Adierazpen horretan, lizitatzaileak adieraziko du betetzen dituela Administrazioarekin kontratuak egiteko legez ezarritako baldintzak, bai eta baldintza-agiri honetan eta, bereziki, kontratuaren 12. eta 17-5. klausuletan kontratua lortzeko ezarritako baldintzak ere. Deklarazioa Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) inprimakiari egokituko zaio, eta hori betetzeko baldintza-agiri honen I. eranskinean agertzen diren jarraibideak bete ahal izango dira.

En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular, en las cláusulas 12 y 17-5º del mismo. La declaración se ajustará al formulario del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), para cuya cumplimentación se pueden seguir las instrucciones que aparecen en el Anexo I de este pliego.

Hala ere, kontratazio-organoak edo -mahaiak, prozeduraren amaiera ona bermatze aldera, eskatu ahal izango du, esleipena egin aurreko edozein unetan, lizitatzaileek agiri honetan kontratuaren

No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten

esleipendun izateko ezarritako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzatela.

documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

Aldi baterako enpresa-elkartean (ABEE) parte hartzen duten operadore ekonomikoen kasuan, kide bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du. Era berean, kontratuaren esleipendun izanez gero ABEE formalki eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, eta horietako bakoitzak ABEE horretan duen partaidetza, inguruabarrak eta izenak zehaztu beharko dituzte.

En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, entitate horietako bakoitzak ere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du.

En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

Legean eta baldintza-agiri honetan eskatzen diren nortasun-, gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla egiaztatzeko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzen den unea izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

«B» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA, «BALIO-JUDIZIOAREN BIDEZKO BALORAZIO-IRIZPIDEAK»

SOBRE ELÉCTRONICO «B» «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»

Gutun-azal horretan balio-judizio baten arabera baloratu beharreko irizpideei buruzko dokumentuak (memoria) jasoko dira.

Este sobre contendrá los documentos (memoria) referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor.

«C» GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA, «BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK»

SOBRE ELÉCTRONICO «C» «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Gutun-azal horretan III. eranskinean jasotako ereduaren araberako proposamen ekonomikoa jasoko da.

Este sobre contendrá la proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo III.

17. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA TRATATZEA,

17. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA,

ENPRESAK HAUTATZEA ETA ESKAINTZAK BALORATZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jarduketa hauek egingo dira:

«A» GUTUN-AZALA IRIKITZEA

Mahaiak «A» gutun-azala elektronikoki irekiko du eta bertan jasotako dokumentazioa kalifikatuko du.

SPKLren 141.2 artikulua aplikatuz, Mahaiak aurkeztutako dokumentuetan zuzentzeko moduko akatsak ikusten baditu, eraginpeko lizitatzaileei jakinaraziko die, eta hiru egun naturaleko epea emango die akats horiek zuzendu ahal izateko.

Gainera, lizitatzaileei jakinarazten zaizkien zuzenketa-eskaerak Udalaren kontratatzailearen profilean eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ere iragarriko dira.

«B» GUTUN-AZALA IRIKITZEA

«B» gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa, balio-judizioaren mende dauden irizpideak jasotzen dituena, kontratatzailearen profilean argitaratutako toki, egun eta orduan irekiko da, gutxienez 48 ordu lehenago. Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak gehienez ere sei egun balioduneko epea emango du, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera.

«C» GUTUN-AZALA IRIKITZEA

«B» gutun-azalean dagoen dokumentazioa ireki eta baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak «C» gutun-azala irekiko du,

SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

APERTURA DEL SOBRE «A»

La Mesa llevará a cabo la apertura electrónica del sobre «A» y calificará la documentación incluida en el mismo.

En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días naturales para que puedan subsanar tales defectos.

Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

APERTURA DEL SOBRE «B»

La documentación presentada en el sobre «B», comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante, al menos con 48 horas de antelación. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

APERTURA DEL SOBRE «C»

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre «B», la Mesa de Contratación llevará a cabo la

Udaleko kontratatzailearen profilean iragarritako lekuan, egunean eta orduan. Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak, gehienez ere, sei egun balioduneko epea emango du, aipatutako 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikulua analogiaz aplikatuz.

apertura del sobre «C», en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, en aplicación, por analogía, del artículo 27 del citado RD 817/2009.

Ekitaldi horretan, eskaintza bakoitzean balio-judizio baten mendeko irizpideei esleitutako balorazioa jakinaraziko da.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

ESKAINTZEN SAILKAPENA

CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS

Irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu, handienetik txikienera, eta, dagozkion jarduketak egin ondoren, kontratua esleitzeko proposamena Kontratazio Organoari helaraziko dio.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y, tras las actuaciones que correspondan, elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación.

Kontratua esleitzeko proposamenak ez dio inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzaileari, eta hark ez ditu eskuratuko Administrazioaren aurrean, kontratua formalizatu arte.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.

SPKLren 149. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, anormalki baxutzat jo daitezkeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean, eskaintzak anormalki baxuak direla deklaratzeko, aldez aurretik entzun egin beharko zaio eskaintzak aurkeztu dituen lizitatzaileari edo, hala badagokio, lizitatzaileei, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa beharko da. Kasu horretan, lizitatzaileak egindako justifikazioa eta eskatutako txostenak ikusita, Administrazioak nahi bezala bete daitekeen eskaintzarik onuragarriena esleitzeko erabakia hartuko du kontratazio-organoak.

Al amparo de lo previsto en el artículo 149 de la LCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas anormalmente bajas, la declaración del carácter anormalmente bajo de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente. En este caso, el Órgano de Contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la oferta más ventajosa que se estime pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Aldiz, kontratazio-organoak uste badu ezohiko bajak sartzearen ondorioz eskaintza ezin dela bete, sailkapenetik kanpo utziko

Si por el contrario el Órgano de Contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión

du, eta eskaintzarik onenaren aldeko esleipena erabakiko du, sailkatu diren ordenaren arabera.

de bajas anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

Egindako guztia espedientean jasoko da, dagozkion akten bidez. Akta horiek nahitaez egin beharko dira.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

ERREKERIMENDUA LEHEN SAILKATUARI

REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Aurreko jarduketa horiek egin ondoren, kontratazio-zerbitzuek lehenengo sailkatuari eskatuko diote hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, jarraian adierazten diren jarduketak egiteko edo dokumentuak aurkezteko:

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten ordezkari gisa jarduten bada, notario-ahalordea, udal honek nahikoa izango duena.

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por este Ayuntamiento.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, eratze- edo aldatze-eskritura, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatua, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, aplikagarri zaion merkataritza-legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, eratze-eskritura edo -agiria, estatutuak edo sortze-egintza aurkeztu beharko dira, jarduera arautzen duten arauak jasota, eta, hala badagokio, dagokion erregistro ofizialean inskribatuta.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Espainiarrak ez diren Europar Batasuneko estatuetako enpresaburuak direnean, dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, ezarrita dauden estatuko legediaren arabera, edo erantzukizunpeko adierazpen bat edo

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un

ziurtagiri bat aurkeztuta, Erkidegoko xedapen aplikagarrien arabera.

certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiak dagokion estatuan duen Misio Diplomatiko Iraunkorraren edo enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuko Kontsuletxeko Bulegoaren txostenaren bidez.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (EJZ) alta emanda dagoela egiaztatzen duen agiria, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako, alta aurkeztu beharko du, uneko ekitaldiari dagokionez, edo EJZren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Bi kasuetan, zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak, SPKLren 87. eta 90. artikuluetan ezarritako bitartekoen bidez. Aipatutako baliabideei dagokienez, kontratu zehatz honetarako enpresek bete beharko dituzten gutxieneko kaudimen-baldintzak honako hauek izango dira:

d) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en los artículos 87 y 90 de la LCSP. En relación con los medios señalados, los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes:

e) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak, SPKLn ezarritako bitartekoen bidez. Aipatutako baliabideei dagokienez, kontratu zehatz honetarako enpresek bete beharko dituzten gutxieneko kaudimen-baldintzak honako hauek izango dira:

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en la LCSP. En relación con los medios señalados, los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes:

KONTRATISTAREN SOLBENTZIA SOLVENCIA DEL CONTRATISTA	EKONOMIKOA ETA FINANTZIEROA ECONÓMICA Y FINANCIERA	**Kontratua sortatan banatuta dagoenez, kaudimen-irizpidea aplikatuko da lizitatzaileak aurkezten duen lote bakoitzari dagokionez.** **Al estar el contrato dividido en lotes, el criterio de solvencia se aplicará en relación con cada uno de los lotes a los que el licitador presente oferta.**
	TEKNIKOA EDO PROFESIONALA TÉCNICA O PROFESIONAL	**Kontratua sortatan banatuta dagoenez, kaudimen-irizpidea aplikatuko da lizitatzaileak aurkezten duen lote bakoitzari dagokionez** **Al estar el contrato dividido en lotes, el criterio de solvencia se aplicará en relación con cada uno de los lotes a los que**

		el licitador presente oferta.	
LOTEAK **LOTES**	SOLBENTZIA EKONOMIKOA ETA FINANTZIEROA SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA		Erabilgarri dauden azken hiru ekitaldietatik hobereneko urteko negozio-bolumena, kontratuaren balio zenbatetsiaren berdina edo handiagoa (BEZik gabe) Volumen de negocios anual en el mejor ejercicio de los tres últimos disponibles, igual o superior al valor estimado del contrato (IVA excluido)
LOTEAK **LOTES**	SOLBENTZIA TEKNIKOA EDO PROFESIONALA SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL		Kontratuan parte hartzen duten teknikariek profesionaltasun-ziurtagiriak arautzen dituzten Errege Dekretuetako prestatzaileen aginduetan eskatzen den egiaztagiria izan beharko dute. Plantillan gutxienez arduradun bat izatea, lizitazioaren xede diren prestakuntza-eremuetako batean edo antzekoetan gutxienez 2 profesionaltasun-ziurtagiri kudeatzen, koordinatzen eta ematen esperientzia duena. El personal técnico participante en el contrato deberá contar con la acreditación requerida en las prescripciones de lo/as formadore/as de los RD que regulan los certificados de Profesionalidad. Disponer en la plantilla de al menos una persona responsable, con experiencia en la gestión, coordinación e impartición de al menos 2 Certificados de Profesionalidad en alguno de los ámbitos formativos objeto de la licitación y/u otros similares.
SOLBENTZIA EGIAZTZATZEKO DOKUMENTAZIOA DOCUMENTACIÓN PARA ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA	EKONOMIKOA ETA FINANTZIEROA ECONÓMICA Y FINANCIERA		Enpresariaren adierazpena, azken hiru ekitaldietatik onena izan den enpresaren negozio-bolumen globala adieraziz. • Edo, Zerga Agentziaren ziurtagiria, ekonomia-jardueren gaineko zergaren ondorioetarako negozio-zifraren zenbateko garbiari buruzkoa. Declaración del empresario indicando el volumen de negocios global de la empresa del mejor ejercicio de los últimos tres. • O, Certificado de la agencia tributaria del importe neto de la cifra de negocios a efectos del IAE.
	TEKNIKOA EDO PROFESIONALA TÉCNICA O PROFESIONAL		• Azken hiru urteetan egindako prestakuntza espezializatuko zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua, ondo gauzatu izanaren ziurtagirien bidez bermatuta. • Edo bestela - Kontratua egikaritzen parte hartzen duten teknikariak adierazten dituen adierazpena, bai eta curriculum eguneratua eta sinatua ere, haien esperientzia egiaztatzeko aukera ematen duena, eta enpresarekiko lan-harremana justifikatzen duen dokumentazioa. • Relación de los principales servicios o trabajos realizados de formación especializada en el curso de los tres últimos años en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos avalados por certificados de buena ejecución. • Ó bien - Declaración en la que se indique el personal técnico participante en la ejecución del contrato, así como currículum

		actualizado y firmado que permita acreditar su experiencia y la correspondiente documentación que justifique la relación laboral con la empresa.
BEHARREZKO ENPRESA- EDO LANBIDE-GAIKUNTZA HABILITACIÓN EMPRESARIAL O PROFESIONAL NECESARIA		Lan-arloko Enplegurako Lanbide Heziketaren Sistema arautzen duen irailaren 9ko 30/2015 Legearen 15. artikuluan aipatzen den administrazio publiko eskudunak gaitutako prestakuntza-erakundeen erregistroan inskribatuta eta/edo egiaztatuta daudela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko du esleipendunak, profesionaltasun-ziurtagiriak lortzeko prestakuntza emateko. **El adjudicatario deberá presentar documentación acreditativa de estar inscritos y/o acreditados en el registro de entidades de formación habilitado por la Administración pública competente a que se refiere el artículo 15 de la Ley 30/2015, de 9 de septiembre, por la que se regula el Sistema de Formación Profesional para el empleo en el ámbito laboral, para impartir formación dirigida a la obtención de certificados de profesionalidad**

Baliabideak atxikitzea	**Adscripción de medios**
Gutxieneko giza baliabideak:	Medios humanos mínimos:
Prestatzaileek horietako bakoitza arautzen duten errege-dekretuetan eta urtarrilaren 18ko 34/2008 Errege Dekretuan eta Ekonomia eta Enplegu Sailari buruzko urriaren 22ko EYE/867/2013 Aginduan ezarritako betekizun orokorrak bete beharko dituzte, moduluari lotutako gaitasun-unitatearekin eta teknikekin lotutako ezagutzak menderatzearekin lotuta, eta dagokion gaitasun-arloarekin edo gaitasunekin lotutako moduluen bidez egiaztatuko dira.	Los formadores deberán reunir los requisitos específicos contenidos en los Reales Decretos reguladores de cada uno de ellos, y los requisitos generales establecidos en el R.D. 34/2008, de 18 de enero, y en la Orden EYE/867/2013, de 22 de octubre, de la Consejería de Economía y Empleo, relacionados con el dominio de los conocimientos y las técnicas relacionadas con la unidad de competencia a la que está asociado el módulo, y se verificarán mediante la correspondiente acreditación y/o experiencia profesional en el campo de las competencias relacionadas con el módulo formativo, según la legislación vigente en materia de certificados de profesionalidad.
Enpresa esleipendunak arduradun bat izendatu beharko du Zumarragako Udalarekin koordinazio-lanak egiteko. Arduradun horrek langile teknikoak izango ditu horretarako, eta eskatzen zaion guztian lagundu beharko dio, baldintza-agiritik eratorritako kontrol-eginkizunak betetzeko.	La empresa adjudicataria deberá nombrar a una persona responsable que se ocupe de las labores de coordinación con el Ayuntamiento de Zumarraga, que dispondrá de personal técnico al efecto, y deberá colaborar con éste en todo lo que se le requiera a efectos de ejercer las funciones de control derivadas del Pliego.
Gainera, proiektuburuak eta prozesuetan parte hartzen duten teknikariek C1 mailako	Además, tanto el/la jefe/a del proyecto como el personal técnico que intervengan en los procesos deberán contar, respecto al

hizkuntza-gaitasuna izan beharko dute euskarari dagokionez.

euskera, la competencia lingüística de nivel C1.

Esperientziari buruzko egiaztapena egiteko, azken bost urteetan proiektuaren xedearekin lotuta egindako proiektuen zerrenda aurkeztuko da: proiektuaren izenburua, organo esleipenduna, zenbatekoa eta iraupena.

La acreditación relativa a la experiencia se realizará presentando una relación de los proyectos realizados los últimos cinco años con relación con el objeto del proyecto: especificando título del proyecto, órgano adjudicatario, importe y duración.

Kontratuari atxikitako langileak ezin izango dira ordeztu kontratua gauzatzen ari den bitartean, Udaleko ekonomia sustatzeko arloaren berariazko baimenik gabe.

El personal adscrito al contrato no podrá ser sustituido durante la ejecución del contrato sin consentimiento expreso del área de promoción económica del Ayuntamiento.

Aldaketa gauzatu ahal izateko, hau da, berariazko baimena eman ahal izateko, esleipendunak egiaztatu beharko du, hasieran eskatutako baldintza berberetan, ordeztutako langileek betetzen dituztela prozedura honetan eska daitekeen gutxieneko kaudimen teknikoko baldintzak.

Para que el cambio pueda hacerse efectivo, esto es, para que se pueda prestar el consentimiento expreso, el adjudicatario deberá acreditar en las mismas condiciones exigidas inicialmente que el personal sustituido cumple con las condiciones de solvencia técnica mínima exigible en el presente procedimiento.

e) Enpresaburu bat baino gehiago lizitaziora aldi baterako enpresa-elkarte bat eratuz joaten badira, elkarte hori osatzen duten enpresaburu bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Era berean, proposamenean adieraziko dute ABEEko kide bakoitzak egingo lukeen objektuaren zatia, horien guztien kaudimen-betekizunak zehaztu eta egiaztatzeko.

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Atzerriko enpresek, kontratutik zuzenean edo zeharka sortutako gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla adierazten duen adierazpena, eta, hala badagokio, lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adierazten duena.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela egiaztatzen duen agiria, edo zuzenean eskuratzeko baimena ematen diona kontratazio-organoari.

g) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación para obtenerla de forma directa.

h) Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

Aurreko a), b) eta d) letretan adierazitako inguruabarrak egiaztatu ahal izango dira Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren ziurtagiri baten bidez edo Erkidegoko ziurtagiri baten bidez, hori guztia SPKLren 96. eta 97. artikuluetan ezarritakoaren arabera. Zenbaki honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki eman ahal izango dira.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Atal honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik badu, hiru egun naturaleko epea emango da zuzentzeko. Lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio hori, eta udalaren kontratatzaile-profilean ere iragarriko da.

h) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

18. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, lehenengo sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikuluan xedatutakoa aplikatuz.

Esleipena lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie eta erakunde honetako kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratua perfekzionatzeko, lizitazioaren baldintzetara zehatz egokitzen den

18. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la mejor oferta, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP.

La adjudicación será notificada a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo

administrazio-agiri bat formalizatu beharko da, eta dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du kontratistak; kasu horretan, dagozkion gastuak bere gain hartuko ditu.

que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, y dicho documento constituirá título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, en cuyo caso correrán de su cargo los correspondientes gastos.

Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean (gehienez ere 15 egun baliodun), esleipendunak Administrazio honetan agertu beharko du, kontratua administrazio-agiri batean formalizatzeko.

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

19. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA

SPKLren 152. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Kontratazio Organoak, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik, kontratua ez esleitzeko edo egiteko erabakia hartu ahal izango du. Era berean, prozeduran atzera egin ahal izango du, kontratua prestatzeko arauetan edo esleipen-prozedura erregulatzen duten arauetan zuzendu ezin den arau-hausteren bat hautematen badu. Kontratua ez egiteko edo prozeduran atzera egiteko erabakia kontratua formalizatu aurretik hartu beharko da, aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.

19. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.

III. KONTRATUAREN EXEKUZIOA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

20. KONTRATUA GAUZATZEKO ARAUBIDE OROKORRA

Kontratua kontratistaren arrisku eta menturaren arabera gauzatuko da; baldintza-agiri honetan jasotako klausulei eta, hala badagokio, espedienteari erantsitako espezifikazio teknikoei lotuta; eta Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean; Administrazioak

20. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

idatziz zein ahoz baliatuko ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren mendeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzen edo ez-egiteen ondorioz kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen bada, administrazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala betetzeko edo berrezartzeko.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución.

Amaierako dokumentuak

- Azken dokumentuak, ahal dela, formatu elektronikoan entregatuko dira, posta elektronikoz edo zerbitzariaren bidez, edo, bestela, CD, DVD edo antzeko dokumentu birrabable eta irekietan, geroago berrerabili ahal izateko.

Documentos finales

- Los documentos finales se entregarán preferentemente en formato electrónico por correo electrónico o a través de servidor o si no en CD, DVD o similar regrabables y abiertos para poder reutilizarlos posteriormente.

Edonola ere

- Dokumentuak inprimatzea beharrezkotzat jotzen bada edo kontratatzaileak berariaz eskatzen badu (lan-txostenak, bileretarako dokumentuak, etab.), esleipendunak honako hauek egin beharko ditu:

    - Kontratatzailearekin adostea dokumentuak inprimatzea edo ez, berak zuzenean eskatzen ez badu.
    - Inprimatze kopurua ahal den neurrian murriztea, premietara ahalik eta gehien egokituz (bilera bateko parte-hartzaile kopurua, etab.), kopia soberakinik egon ez dadin.
    - Erabili % 100 birziklatutako papera (gutxienez % 65 kontsumitu ondoren) edo birziklatu gabeko papera (baso-kudeaketa jasangarriko zuntzen eta/edo birziklatutako zuntzen gutxieneko edukia % 20 izanik).

En cualquier caso

- En caso de que se considere necesaria la impresión de documentos o que la contratante lo solicite expresamente (como informes de trabajo, documentos para reuniones, etc.), la adjudicataria deberá:

    - Acordar con la contratante la impresión o no de documentos, si no es ella quien lo solicita directamente.
    - Reducir en lo posible el número de impresiones ajustándolas al máximo a las necesidades (número de participantes en una reunión, etc.) para que no haya copias sobrantes.
    - Utilizar papel 100% reciclado (mínimo 65% post-consumo) o en papel no reciclado (con un contenido mínimo de fibras de gestión forestal

- Kontratuaren hasieran, erabiliko dituen paper birziklatuen eta/edo birziklatu gabeen dokumentazioa aurkeztu beharko da (izena, marka, ezaugarri teknikoak eta ingurumenekoak), dokumentu inprimatuak behar badira, Udalak baimena eman diezaien. Kontratua indarrean dagoen bitartean aldaketak gertatzen badira, horren berri eman beharko da, eta onarpena eskatu.

- Dokumentuak bi aldeetatik inprimatzea, zuri-beltzean (zuri-beltzean interpretatu ezin den kasuetan soilik erabiliko da kolorea), bi orrialde edo gehiagotara aurpegiko (komeni denean eta ulergarritasuna bermatzen denean), ahalik eta azaleztapen txikienarekin eta plastikozko estalkirik gabe (birziklatzea errazteko).

sostenible y/o recicladas del 20%).

- Se deberá presentar al inicio del contrato la documentación de los papeles reciclados y/o no reciclados que utilizará (nombre, marca, características técnicas y ambientales) si se requieren documentos impresos, para que sean autorizados por el Ayuntamiento. Si se producen cambios durante la vigencia del contrato, se tendrá que informar y solicitar su aprobación.
- Imprimir los documentos a doble cara, en blanco y negro (el color sólo se utilizará en casos en los que no se pueda interpretar en blanco y negro), a 2 o más páginas por cara (cuando sea conveniente y se garantice su inteligibilidad), con la mínima encuadernación posible y sin tapas de plástico (para facilitar su reciclaje).

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen dira, eta, beraz, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da, lege horren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK:

Esleipendunak, kontratistak honako hauek egin beharko ditu:

- Proiektua garatzeko eta gauzatzeko behar diren langileak ematea.

CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO:

El adjudicatario, contratista deberá:

- Aportar el personal necesario para el desarrollo y realización del proyecto.

- Aplikagarria den lege-araudi guztia zorrotz betetzen dela bermatzea (lanekoa, ingurumena, fiskala, laneko osasuna eta laneko arriskuen prebentzioa, datuen babesa...), bai eta programan zehar sortutako datu guztiak seguru eta arduraz babesten direla bermatzea ere.

- Garantizar el estricto cumplimiento de toda la normativa legal aplicable (laboral, medio ambiente, fiscal, salud laboral y prevención de riesgos laborales, protección de datos,..), así como una protección segura y responsable de todos los datos generados durante el programa.

- Kontratuaren xede diren zerbitzuak emateko bere kargura dituen langileen soldatak ordaintzea, legez dagozkion gizarte- eta zerga-gastuekin.

- Abonar los sueldos y salarios del personal a su cargo que emplee para la prestación de los servicios objeto del contrato, con los gastos sociales y tributarios que legalmente correspondan.

- Jarduerak eta tailerrak egiteko behar diren baliabide materialak eta teknikoak, papergintzako materiala, material didaktikoa, ekipamendu informatikoa eta bestelako materiala ematea.

- Aportar los medios materiales necesarios y técnicos necesarios y en cantidad suficiente para la realización de las actividades y talleres, material de papelería, didáctico, equipamiento informático y otro material.

- Enpresa kontratistek emakumeen eta gizonen arteko ordainsari-bereizkeria saihesteko duten betebeharrari buruzkoa.

- La relativa al deber de las empresas contratistas de evitar la existencia de discriminación retributiva entre mujeres y hombres.

- Kontratistak genero-ikuspegia txertatzea kontratatutako lana egiteko eta aurkezteko, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran diskriminazio sexistako elementuak saihestea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoarekin bat etorriz.

- La incorporación por el contratista de la perspectiva de género para la elaboración y presentación del trabajo contratado, y evitará los elementos de discriminación sexista en el uso del lenguaje y de la imagen, de acuerdo con lo establecido en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres.

- Neurri linguistikoak

- Medidas de tipo lingüístico

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen dira, eta, beraz, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da, lege horren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

Kontratistak ez-betetzeren bat egiten badu, eta, horren ondorioz, zerbitzuan nahasmendu larria sortzen bada eta ezin bada beste bide batzuetatik konpondu, eta Administrazioak ez badu kontratua suntsiaraztea erabakitzen, administrazioak kontratua bahitzea edo atzematea erabaki

Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el

dezake, harik eta nahasmendu hori desagertzen den arte. Nolanahi ere, kontratistak benetan eragin dizkion kalte-galerak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.

contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

Administrazioak zerbitzuaren martxa egokia ziurtatzeko beharrezkoak diren polizia-ahalmenak gordeko ditu.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

21. KONTRATISTAREN LAN-BETEBEHARRAK

Kontratistak nahitaez bete behar ditu lan-arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden lege-xedapenak, bai eta aplikatu beharreko sektoreko hitzarmen kolektiboaren araberako soldata-baldintzak ere, hori guztia kontratu honen xede diren zerbitzuetan lan egiten duten langileei dagokienez. Administrazioa erantzukizunetik salbuetsita geratuko da ez-betetze horrengatik.

21. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

22. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA GAUZATZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratista izango da kontratua gauzatzeko egin beharreko eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea.

22. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

23. KONTRATUAREN ALDAKETAK

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, SPKLren 205. artikuluan berariaz aurreikusitako inguruabarren bat gertatzen denean, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz, betiere horrekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

24. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek datu pertsonalak eskuratzea badakar, kontratistak Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorretik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu, bai eta SPKLren hogeita bosgarren xedapen gehigarritik eratorritakoak ere, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari eta hura garatzeko araudiari dagokienez.

24. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas del Reglamento General de Protección de Datos, así como las derivadas de la disposición adicional vigesimoquinta de la LCSP en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo.

25. PRESTAZIOA JASOTZEA ETA BERME-EPEA

Kontratuaren xede den prestazioa amaitu eta gehienez ere hilabeteko epean, prestazioa jasotzeko egintza formala eta positiboa egingo da.

Kontratu honen izaera dela eta, ez da aurreikusten berme-eperik ezartzea.

25. RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de un mes desde que finalice la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de esta.

Dada la naturaleza de este contrato no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

26. EZ-BETETZEAGATIKO ZIGORRAK KONTRATISTARENTZAT

Kontratua gauzatzeko epeak ez betetzea

Baldin eta kontratista, egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratuaren exekuzio-epea – Bai epe osoa, bai, hala badagokio, epe partzialak – Betetzean berandutzen bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea, bermea galduz, edo zigorrak ezartzea, eguneko 0,60 euroko proportzioan, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko, BEZik gabe.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren ehuneko 5eko multiplora iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo kontratua gauzatzen

26. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato

Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,60 euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de

jarraitzea erabakitzeko, zigor gehiago ezarrita.

Prestazioen gauzatze partziala ez betetzea

Baldin eta kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratuan zehaztutako prestazioen gauzatze partziala bete ez badu, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko 10eko zigorra ezartzea.

Gaizki betetzea

Prestazioa behar bezala betetzen ez bada, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa ez bada, BEZik gabe; zigor horiek, guztira, ezin izango dute hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

Ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak ez betetzea

Kontratistak ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak betetzen ez baditu, eta, bereziki, soldaten ordainketan behin eta berriz atzeratzen bada edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata-baldintzak baino txikiagoak aplikatzen badira, eta betebehar horiek larriak eta dolozkoak badira, Administrazioak, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitzak kontratuaren prezioaren ehuneko 10 gainditu gabe, BEZa kenduta; eta, gainera, ezin izango du prezio osoaren ehuneko 50 gainditu.

Azpikontratistekiko betebeharrak ez betetzea

SPKLren 217. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, kontratistak azpikontratistekin dituen betebeharrak betetzen ez baditu, administrazioak zigorrak

su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones

Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por ciento del precio total del contrato.

Cumplimiento defectuoso

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá

ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa ez bada, BEZa kenduta, eta zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

Langileen subrogazio-betebeharrak ez betetzea

Kontratistak ez baditu betetzen kontratuaren xede den zerbitzuaren eraginpean dauden langileen subrogazio-betebeharrak, Administrazioak, SPKLren 130.4 artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, kontratuaren prezioaren ehuneko 10 gainditzen ez duten zigorrak ezarri ahal izango ditu, BEZik gabe, eta zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores

En caso de incumplimiento, por el contratista, de sus obligaciones en materia de subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

27. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak.

28. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratutik sortutako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio kontratistak, baldin eta:

a) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak ez badira izan kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarriak,
b) lagapenak ez badu merkatuko lehia benetan murrizten,
c) lagapenak ez dakarkie funtsezko aldaketarik kontratistaren ezaugarriei, kontratuaren funtsezko elementua badira, eta

27. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

28. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:

a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato,
b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado,
c) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y

d) lagapena SPKLren 214.2 artikuluan jasotako betekizun eta eskakizunen arabera egiten denean.

29. AZPIKONTRATAZIOA

Kontratistak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du prestazioaren zati bat. Nolanahi ere, azpikontratazio horrek Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetan ezarritako baldintzak bete beharko ditu.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

30. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza-agiri honetan oinarrituta egiten den kontratua administratiboa izango da, eta baldintza-agiri honek eta harekin batera doan gainerako dokumentazio teknikoak arautuko dute. Bertan aurreikusi gabeko guztiari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoa beteko da, eta, lege horren aurka ez doan guztian, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartutako Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritakoa aplikatuko da; maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuan xedatutakoa aplikatuko da, hau da, 2007ko urriaren 30eko Sektore Publikoko gainerako Arauak garatzen dituen 30.

Administrazio Klausula Berezien Agiri honen eta espedienteari lotutako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik badago, Agiri honetan xedatutakoa gailenduko da.

31. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

d) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

29. SUBCONTRATACIÓN

El contratista podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazioari dagozkio kontratua interpretatzeko, kontratua betetzeak sor ditzakeen zalantzak ebazteko, interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzeko, kontratua betearaztearen ondorioz kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna deklaratzeko, kontratua betearaztea eteteko, kontratua suntsiaraztea erabakitzeko eta kontratuaren ondorioak zehazteko prerrogatibak, betiere SPKLn eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen eta baldintzen arabera.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

32. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen auzi eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu. Organo horren erabakiek administrazio-bidea amaituko dute, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Nolanahi ere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulutik 60.era bitartean araututako kontratazio-arloko errekurtso berezia jarri ahal izango da, edo Administrazio Publikoen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako edozein errekurtso.

32. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

DILIGENCIA.- La extiendo yo, el Secretario del Ayuntamiento, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía Nº 808/2021 de fecha 19 de julio de 2021.

LA SECRETARIA ACCIDENTAL,

Elektronikoki sinatutako agiria
ZUMARRAGAKO UDALA
Documento firmado electrónicamente

Firmado por: MIREN AGURTZANE BASABE ARRIZABALAGA
Fecha : 2021/07/20- 08:12:37

ZUMARRAGAKO
UDALA

UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
Iniciativa de Empleo Juvenil
El FSE invierte en tu futuro

I. ERANSKINA
(A GUTUN-AZALA)

KONTRATATZEKO AURRETIAZKO BETEKIZUNAK BETETZEARI BURUZKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

KONTRATAZIO-PROZEDURARI BURUZKO INFORMAZIOA

- Kontratatzailearen nortasuna: Zumarragako Udala
- Kontratazioaren titulua: "POEJ Joven-queda de" proiektuko prestakuntza-ekintzak gauzatzeko zerbitzua, GAZTERIA EZ-OKUPATUAK ETA HEZKUNTZA EDO PRESTAKUNTZA SISTEMETAN INTEGRADATUAK EZ DIREN GAUZATZAILEAK EKINTZEKO ETA KULTURA SUSTATZEKO PRESTAKUNTZA.- 3 lote.

- Espedientearen erreferentzia-zenbakia: Espediente-zenbakia.

OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA (LIZITATZAILEA)

Izena:
Identifikazio fiskaleko zenbakia IFZ:
Posta-helbidea: Harremanetarako pertsona:
Telefonoa: posta elektronikoa:
Faxa:
Interneteko helbidea (web-orriaren helbidea) (hala badagokio):

Operadore ekonomikoa mikroenpresa bat, enpresa txiki bat edo enpresa ertain bat da?

OPERADORE EKONOMIKOAREN ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA

Izen-abizenak:
NAN:
Zer kargu/gaitasunetan jarduten duen:

Dokumentu hau sinatu duten operadore ekonomikoaren ordezkariek, adierazitako ordezkaritzan jardunez, adierazi dute ezagutzen eta onartzen dituztela administrazio-klausula partikularren pleguak eta preskripzio tekniko partikularren pleguak, bai eta aipatutako kontratazio-prozedura arautzen duten gainerako agiriak ere, eta honako hau adierazi dute:

1. Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, lizitatzaileak Zumarragako UDALAREKIN eta baldintza-agiri horretan (k) kontratatzeko legez ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela, eta konpromisoa hartzen duela inguruabar horiek egiaztatzeko eskatzen zaion dokumentazioa aurkezteko, eta berariaz baimena ematen diola Administrazioari zuzenean egiazta dezan.

2. Sozietatea (pertsona juridikoa izanez gero) baliozkotasunez eratuta dagoela eta, sozietatearen helburuaren arabera, lizitaziora aurkez daitekeela, eta adierazpenaren sinatzaileak behar bezalako ordezkaritza duela proposamena eta hura aurkezteko.

3. Kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko baldintzak betetzen dituela, administrazio-klausula zehatzen agirian ezarritako baldintzetan.

4. Lizitatzaileak ez duela bere kabuz edo hedaduraz kontratatzeko debekurik, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz.

5. Espediente honekin lotutako abisu, jakinarazpen edo komunikazio guztiak jasotzeko "gaitutako" helbide elektroniko gisa honako hau izendatzen duena:……..

6.- Enpresa horrek egunean ditu indarreko xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta ez du zerga-zorrik Zumarragako Udalarekin betearazpen-aldian.

7.- (hala badagokio bakarrik markatu) ☐ Enpresak 50 langile edo gehiago dituela, eta langileen ehuneko 2 gutxienez desgaitasuna duten langileak izateko baldintza betetzen duela, Desgaitasuna duten Pertsonen Eskubideei eta haien Gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikuluarekin bat etorriz, edo, salbuespen gisa, indarrean dagoen araudian aurreikusitako ordezko neurriak.

8.- (hala badagokio bakarrik markatu) ☐ Enpresak 250 langile baino gehiago ditu eta berdintasun-plan bat izateko betebeharra betetzen du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluan xedatutakoaren arabera.

(Tokia, data eta eskaintzailearen edo ordezkariaren sinadura orri guztietan).

ZUMARRAGAKO
UDALA

UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
Iniciativa de Empleo Juvenil
El FSE invierte en tu futuro

ANEXO I
(SOBRE A)

DECLARACIÓN RESPONSABLE DE CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS PARA CONTRATAR

INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

- Identidad del contratante: AYUNTAMIENTO DE Zumarraga
- Titulo de la contratación: Servicio de ejecución de las acciones formativas del Proyecto "POEJ Joven-Quédate de "FORMACIÓN PARA EL EMPRENDIMIENTO Y PROMOCIÓN DE LA CULTURA EMPRENDEDORA DE LAS PERSONAS JÓVENES NO OCUPADAS Y NO INTEGRADAS EN LOS SISTEMAS DE EDUCACIÓN O FORMACIÓN DEL MUNICIPIO DE ZUMARRAGA.- AYUDAS EMP-POEJ. 3 lotes.

- Número de referencia del expediente: EXPTE. …….

INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO (LICITADOR)

Nombre:
Número de identificación fiscal NIF:
Dirección postal: Persona de contacto:
Teléfono: Correo electrónico:
Fax:
Dirección internet (dirección de la página web) (en su caso):

¿Es el operador económico una microempresa, una pequeña o una mediana empresa?

INFORMACIÓN SOBRE EL/LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO
Nombre y apellidos:
DNI:
Cargo/Capacidad en la que actúa:

El/los representantes del operador económico firmantes de este documento actuando en la representación indicada, expone/n que conocen y aceptan los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas particulares y el resto de documentación que rigen el procedimiento de contratación señalado y presentando proposición al mismo, declara/n:

1º. Que a fecha de finalización del plazo de presentación de proposiciones, el licitador cumple todas las condiciones establecidas legalmente para contratar con la AYUNTAMIENTO DE Zumarraga y con las establecidas en dicho/s pliego/s, comprometiéndose a aportar la documentación que al respecto le fuera requerida para acreditar dichas circunstancias, autorizando expresamente a dicha Administración a su verificación directa.
2.º. Que la sociedad (en caso de ser persona jurídica) está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

3.º. Que cumple con los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establece el pliego de cláusulas administrativas particulares.

4º. Que el licitador no está incurso en prohibición de contratar por sí mismo ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

5.º. Que designa como **dirección de correo electrónico «habilitado»** para recibir todos los avisos, notificaciones o comunicaciones relacionados con el presente expediente **la siguiente**: ……..

6º.- Que la citada empresa se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, así como no tener deudas de naturaleza tributaria en período ejecutivo de pago con el Ayuntamiento de Zumarraga.

7º.- (marcar sólo si procede) ☐ Que la empresa tiene 50 o más trabajadores, y cumple el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, o excepcionalmente, las medidas alternativas previstas en la normativa vigente.

8º.- (marcar sólo si procede) ☐ Que la empresa tiene más de 250 trabajadores y cumple con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

(Lugar, fecha y firma del ofertante o representante en todas las hojas).

ZUMARRAGAKO UDALA

UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
Iniciativa de Empleo Juvenil
El FSE invierte en tu futuro

III. ERANSKINA. PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

..... jaunak/andereak,..... helbidearekin, KP ....., NAN ....., telefonoa ....., e-mail ....., bere gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duela, bere izenean (edo ..... helbidea ....., KP....., telefonoa ....., y NAN o IFK (persona fisikoa edo juridikoa den arabera) zbk .....), Zumarragako Udalak deitu duen prozeduraren berri izan da, Zumarragako udalerrian lanik ez duten eta hezkuntza- edo prestakuntza-sistemetan sartuta ez dauden gazteen ekintzailetzarako eta kultura ekintzailea sustatzeko prestakuntza-ekintzak gauzatzeko zerbitzua kontratatzeko. Ekintza horiek guztiak 2021-2022rako aurreikusita daude.

ADIERAZTEN DUT:

1) Konpromisoa hartzen dut zehazten den prezioan egikarituko dudala, eta aipatutako prezioan kontzeptu guztiak sartzen direla ulertu beharko da, edozein arlo fiskaletako zergak, gastuak, tasak eta arielak barne, bai eta kontratistaren etekin industriala ere.

LOTEA	KURTSOAREN IZENBURUA	ESKAINTZA
1 LOTE	**ITURGINTZAKO ETA INSTALAZIO ELEKTRIKOETAKO PRESTAKUNTZA**	
2 LOTE	**ETXEKO BEROKUNTZA- ETA GIROTZE-INSTALAZIOKO PRESTAKUNTZA**	
3 LOTE	**PRESTAKUNTZA PRAKTIKOA ENPRESAN**	

2) Egiaztatzen dut baditudala prestakuntza-ekintzak emateko instalazio batzuk……..., Zumarragatik kilometro batzuetara …….(adierazi Zumarragarako distantzia).

3) Egiaztatzen dut praktika ez-laboralen lankidetza-hitzarmenak eta Zumarragako enpresekin lantokietan prestatzeko hitzarmenak kudeatu ditudala azken urtean. ……..(Adierazi hitzarmen-kopurua)

4) Ezagutzen ditudala Preskripzio Teknikoen Agiria, Klausula Administratibo Berezien Agiria eta kontratu hau arautuko duten gainerako agiriak, eta beren-beregi onartzen ditudala.

3) Ordezkatzen dudan enpresak indarrean dagoen araudiak enpresa ireki, instalatu eta jardunean jartzeko eskatzen dituen betekizun eta betebehar guztiak betetzen dituela.

ZUMARRAGAKO
UDALA

UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
Iniciativa de Empleo Juvenil
El FSE invierte en tu futuro

ANEXO III. MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D/Dª ....., con domicilio en ....., CP ....., DNI nº ....., teléfono ....., e-mail ....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de ..... con domicilio en ....., CP ....., teléfono ....., y DNI o NIF (según se trate de persona física o jurídica) nº .....), enterado del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zumarraga para la contratación del servicio de ejecución de las acciones formativas para el emprendimiento y promoción de la cultura emprendedora de las personas jóvenes no ocupadas y no integradas en los sistemas de educación o formación el municipio de Zumarraga todas ellas previstas para el año 2021-2022

DECLARO:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio que se detalla y deberán entenderse comprendidos en el precio referido todos los conceptos, incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal, al igual que el beneficio industrial del contratista.

LOTE	TÍTULO CURSO	OFERTA
LOTE 1	**FORMACIÓN EN FONTANERÍA E INSTALACIONES ELÉCTRICAS**	
LOTE 2	**FORMACIÓN EN INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN Y CLIMATIZACIÓN DOMÉSTICA**	
LOTE 3	**FORMACIÓN PRÁCTICA EN EMPRESA**	

2º) Que acredito disponer de unas instalaciones donde impartir las acciones formativas sitas en ……., localidad que se encuentra a …….. (indicar la distancia en Km a Zumarraga) kms de distancia de Zumarraga.

3º) Que acredito haber gestionado …….. (indicar número de convenios) convenios de colaboración de prácticas no laborales y convenios de formación en centros de trabajo con empresas de Zumarraga en el último año.

4º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.